

# Proverbes patois jurassiens : (suite)

Autor(en): **Surdez, Jules**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **90 (1963)**

Heft 6

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233284>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## PROVERBES PATOIS JURASSIENS

recueillis par Jules Surdez (Suite)

Cetu que s'engreingne é doux mâx : s'engringnie et se désengringnie. (*Celui qui se met en colère a deux maux : se fâcher et s'apaiser.*)

Ne crais pe aidé qu'an te ravouète, dâs derrie les bâdes qu'è n'y é niùm. (*Ne crois pas toujours qu'on te regarde, de derrière les volets où il n'y a personne.*)

Les pieudjes di maitin et les dainses de véyes fannes ne durant pe longtemps. (*Les pluies du matin et les danses de vieilles femmes ne durent pas longtemps.*)

Le mâ vint ai tchevâ et s'en revai ai pie. (*Le mal vient à cheval et s'en va à pied.*)

A mairiaidge et peus an lai moue,

Le diaïle fait tos ses effoues.

(*Au mariage et puis à la mort,*

*Le diable fait tous ses efforts.*)



Chic  
Élégance  
Confort  
Résistance  
avec :

### MARTINOLI

Chaussures \_\_\_\_\_ réparations

DELÉMONT Téléphone (066) 2 11 88

PORRENTROY Téléphone (066) 6 15 06

Ce vos fannes v'lan bîn gairni vos métras en verroterie, en aigements, en fortchattes, coutés, tyies, etc.

Ce vos hannes aint fâte d'in bon uti, enne boenne aitchatte, in bon rabet, enfin n'importe qué fourniture en aicie, en fée, nos aint to po contentè les pu difficiles.

Téléphone  
(066) 2 16 09

OSCAR **Schmid** SA

LE BON QUINCAILLIER  
JURASSIEN SPÉCIALISÉ *Delémont*

## Pour des meubles de qualité

faites une visite  
à la rue César-Roux 14

# 6

étages de beaux meubles exposés en permanence  
par la fabrique romande

 **Leidi** FRÈRES

Usine à Bussigny près Lausanne - Succursale : Genève, Servette 71